



# Burmistrz Gminy i Miasta Dobczyce

32-410 Dobczyce, Rynek 26; tel.: [+48] 12 372 17 00, 12 271 10 04,  
fax: [+48] 12 271 29 93, e-mail: ugim@dobczyce.pl www.dobczyce.pl

RI.271.463.2019.ANSU

Dobczyce, dnia 19.06.2019r.

Uczestnicy postępowania  
o udzielenie zamówienia publicznego  
wg rozdzielnika

Zamawiający: Gmina Dobczyce, ul. Rynek 26, 32-410 Dobczyce

Dotyczy: postępowania w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „Wymiana nawierzchni ze sztucznej trawy na boisku Orlik w Dobczycach”.

Zamawiający działając w trybie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2018r. poz. 1986 z późn. zm.), po dokonaniu analizy zgłoszonych zapytań oraz treści SIWZ opracowanej w celu przeprowadzenia przedmiotowego postępowania, udziela następujących wyjaśnień:

## Pytanie 1:

Czy Zamawiający zaakceptuje produkt sztucznej trawy o wyższych parametrach od wymaganych, ale z parametrem wytrzymałość na wrywanie na poziomie min. 50N? Oferowana trawa posiada komplet dokumentów wg. Wymogów Zamawiającego.

Na jakość trawy składa się kilka różnych parametrów - gęstość włókien, waga włókien, grubość włókna, tzw. dtex. oraz wytrzymałość na wrywanie.

**Kombinacja parametrów** wpływa na jakość i trwałość produktu. Kombinacja tzn. kilka kluczowych parametrów, a nie jeden indywidualny.

FIFA określiła wymóg dla wytrzymałości na wrywanie na poziomie min. **30 N**, bo taki jest optymalny poziom, który daje równowagę jakości, trwałości i walorów użytkowych.

Podsumowując - obniżając poziom tego parametru np. **do 50 N**, Zamawiający nie obniża jakości, bo zyskuje produkt o np. większej gęstości i wyższej wadze.

## Odpowiedź 1:

Zamawiający informuje, iż wymagane parametry nawierzchni mają zapewnić wysoką jakość użytkowania nawierzchni nie tylko w okresie udzielonej gwarancji ale przede wszystkim po jego upływie. Zamawiający informuje, że przedstawione parametry należy traktować jako minimalne, więc Wykonawcy mogą zaproponować nawierzchnie o wyższych parametrach niż wymagane. Wymagane dokumenty i oświadczenia, w tym certyfikaty FIFA, są jednym z warunków zapewniających żadaną jakość produktu i nie wyczerpują w pełni potrzeb Zamawiającego.

Zgodnie z wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej, wyrok z dnia 09.04.2019 roku sygn. akt: KIO 525/19, która jednoznacznie stwierdza iż parametry wytrzymałościowe takiej jak: siła wrywania pęczka oraz parametr wytrzymałości łączenia klejonego są parametrami kluczowymi mającymi wpływ na jakość nawierzchni i nie ma żadnych przesłanek, które nakazują Zamawiającemu definiowania siły wrywania pęczka na poziomie minimalnym 30N, gdyż stanowi to próbę "narzucenia Zamawiającemu produktu o minimalnej jakości".

Ze względu na intensywność użytkowania boiska Zamawiający ma prawo wymagania tych kluczowych parametrów na poziomie wyższym niż to określa to FIFA.

Ponadto zgodnie z w/w wyrokiem „*minimalne parametry FIFA, do których żądano obniżenia wymagań Zamawiającego, w zakresie parametrów właściwych dla FIFA Quality dotyczą*

obciążenia nawierzchni 40-60 godzin tygodniowo przy zwykłym obciążeniu, zaś FIFA Quality Pro do 20 godzin użytkowania tygodniowo". Użytkowane dotychczas boisko oraz dalsze plany jego wykorzystania znacząco przewyższają określoną przez FIFA liczbę godzin użytkowania.

Wobec powyższego Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów SIWZ (w tym przedmiar robót i wymagania techniczne dla nawierzchni z sztucznej trawy) dot. minimalnych wymagań techniczno-użytkowych sztucznej trawy.

Jednocześnie, Zamawiający dopuszcza zastosowanie produktu o WYŻSZYCH parametrach technicznych niż opisane w SIWZ

#### **Pytanie 2:**

Proszę o udzielenie informacji o orientacyjnej wartości zamówienia.

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż szacunkowa wartość zamówienia wynosi: 439.117,45 zł brutto.

#### **Pytanie 3:**

Wnosimy o udostępnienie kosztorysu w formacie .ath lub .kst

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż nie dysponuje przedmiarem robót w formacie .ath i .kst. Zamawiający zamieszcza na stronie internetowej posiadany przedmiar w wersji edytowalnej .xml.

#### **Pytanie 4:**

Zamówienie przewiduje wynagrodzenie ryczałtowe a mimo to wg. zapisów SIWZ należy dostarczyć: KOSZTORYS uproszczony do oferty z ZAŁĄCZONYM ZESTAWIENIEM R S I M oraz podaniem nośników CENOTWÓRCZYCH na roboty budowlane

Informujemy, że kosztorys szczegółowy przygotowuje się w przypadku wynagrodzenia kosztorysowego i występowania wszystkich pozycji kosztorysowych objętych KNR a w udostępnionym przedmiarze robót nie wszystkie pozycje są objęte KNR.

W związku z powyższym wnosimy o potwierdzenie, że wystarczy kosztorys w wersji uproszczonej adekwatny do wynagrodzenia ryczałtowego bez załączonego zestawienia i podania nośników cenotwórczych.

#### **Odpowiedź 4:**

Zamawiający informuje, iż Rozdział III pkt. 10 SIWZ otrzymuje brzmienie: „Wykonawca załączy do oferty kosztorys ofertowy uproszczony”.

#### **Pytanie 5:**

Prosimy o dopuszczenie przez Zamawiającego siły na wrywanie pęczka po starzeniu wodą na poziomie min. 45 N z uwagi na to, iż FIFA w swoich wymaganiach w Certyfikacie Fifa Quality Pro wymaga siły wrywania pęczka na poziomie 40N, a norma dla sztucznych traw PN-EN 15330-1:2014, określa siłę wyciągania pęczka na poziomie 35N.

Nadmieniamy, iż w opinii KIO (wyrok 1777/17 i 1867/18 ) siła wrywania pęczka powinna odnosić się do wymagań FIFA i norm, ponieważ określenie wyższej wartości w przypadku sztucznej trawy uznanie jest przez sąd KIO za bezzasadne.

---

#### **Odpowiedź 5:**

Tak jak w pytaniu nr 1.

#### **Pytanie 6:**

Zamawiający wśród dokumentów do sztucznej trawy wymaga certyfikatu „FIFA Quality Pro „ dla obiektu z w/w nawierzchnią Informujemy, że w/w certyfikat nie potwierdza żadnych parametrów, podana jest jedynie ogólna nazwa trawy, natomiast uzyskanie certyfikatu jest związane z koniecznością przynależności do organizacji FIFA, która to przynależność nie jest obowiązkowa i nie przesądza o jakości oferowanych produktów.

Nadmieniamy, że w ostatnich 2-3 latach lista producentów przynależących do grupy FIFA zmniejszyła się o 50% z uwagi na bardzo wysokie koszty członkostwa, które w rezultacie nie ma nic wspólnego z jakością produkowanych wyrobów.

Podczas badań laboratoryjnych sprawdzane są parametry sztucznej trawy, określana jest odpowiednia ilość zasypu oraz badany jest cały system pod kątem przepuszczalności, prawidłowości odbicia piłki, amortyzacji, absorpcji uderzeń, wytrzymałości na wrywanie, wytrzymałości łączeń, odkształcenie, opór i wiele innych.

Nadmieniamy, iż w opinii KIO (wyrok 1867/18 ) wymaganie certyfikatu FIFA nie ma uzasadnienia .

W związku z powyższym wnosimy o usunięcie zapisu wymagalności certyfikatu FIFA Quality Pro w zamian za dopuszczenie badań laboratoryjnych Labosport rekomendowanych przez FIFA.

#### **Odpowiedź 6:**

Zamawiający informuje, iż przychyliła się do prośby dotyczącej wymagalności certyfikatu FIFA Quality Pro dla oferowanej nawierzchni ze sztucznej trawy i dla potwierdzenia spełnienia parametrów dopuszcza dołączenie Raportu badań laboratoryjnych Labosport rekomendowanych przez FIFA

#### **Pytanie 7:**

Pragniemy zaznaczyć, iż jedynie obiekty sportowe powyżej powierzchni 6000 m2 podlegają certyfikacji FIFA. Prosimy o wykreślenie przez Zamawiającego wymogu posiadania certyfikatu FIFA 1 Star lub FIFA 2 Star z uwagi na fakt, iż boisko nie spełnia tego wymogu i nie będzie mogło podlegać certyfikacji . Dokumentem, który potwierdza spełnienie wymaganych parametrów jest raport z badań Labosport, który potwierdza zgodność parametrów z wymaganiami FIFA zawartymi w podręczniku metod piłkarskich.

#### **Odpowiedź 7:**

Tak jak w pytaniu nr 6

#### **Pytanie 8:**

Zamawiający ogłasza przetarg na budowę boiska z parametrami trawy syntetycznej określonymi w sposób bardzo szczegółowy i rygorystyczny. Zgodnie z procedurami Zamawiający powinien tak opisać przedmiot zamówienia by było przynajmniej trzech producentów systemu sztucznej trawy.

W interesie Zamawiającego, dysponującego środkami publicznymi, leży by tak dobrać parametry składowe zadania, aby możliwość wystartowania w tym przetargu miała jak największa liczba wykonawców.

Informujemy, że wymagane aktualne badanie testu Lisport na min. 200 000 cykli jest niezgodne z obowiązującymi badaniami FIFA. Od 2015 roku obowiązującym przez FIFA badaniem jest Lisport XL i takie testy są uwzględnione w badaniu potwierdzającym zgodność parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015). Nadmieniamy, że badania FIFA już w założeniu są bardzo rygorystyczne i zapewniają, że przebadany produkt

będzie posiadał odpowiednie, wymagane przez profesjonalnych piłkarzy cechy przez okres minimum 5 lat. Wymaganie dodatkowego badania może mieć tylko na celu ograniczenie konkurencji poprzez opisanie systemu sztucznej trawy konkretnego producenta. Każdy producent może wykonać takie badanie, ale to nie ma żadnego celu. To badanie jest dobrowolne i niczego nie wnosi. Prosimy o rezygnację z wymagania raportu z badań testu Lisport na min. 200 000 cykli dla oferowanej trawy syntetycznej.

#### **Odpowiedź 8:**

Zamawiający wymagając przedstawienia badania na 200.000 cykli kieruje się zastosowaniem nawierzchni z trawy syntetycznej, którą cechuje bardzo duża wytrzymałość oraz trwałość zastosowanego włókna a przede wszystkim brak występowania zjawiska fibrylizacji włókien. Zamawiający dopuszcza przedłożenie badania wykonanego przy użyciu maszyny Lisport XL na min. 60.000 cykli jako dokument równoważny.

#### **Pytanie 9:**

Wnosimy o zniesienie wymogu dostarczenia certyfikatu **FIFA QUALITY** lub **FIFA QUALITY PRO** dla oferowanego systemu sztucznej trawy. Certyfikat FIFA uzyskuje się na konkretny obiekt, a nie na oferowaną sztuczną trawę. Dla uzyskania certyfikatu FIFA to nie parametry trawy są najważniejsze, ale wykonanie całości boiska, tj:

- równość i twardość podbudowy,
- jakość sklejania rolek sztucznej trawy,
- jakość zasypu sztucznej trawy piaskiem oraz granulatem gumowym.

FIFA badając boisko pod kątem uzyskania certyfikatu FIFA, nie bada parametrów sztucznej trawy, ale jakość wykonania całego boiska pod kątem wyżej wymienionych wymagań. Nadmieniam, że wszystkie sztuczne trawy posiadające badanie laboratoryjne na zgodność z wymaganiami FIFA ma możliwość uzyskać Certyfikat FIFA i tylko od Inwestora zależy czy o taki Certyfikat będzie się ubiegał. Jedynym dokumentem potwierdzającym jakość oferowanej trawy to badanie laboratoryjne wykonane w akredytowanym przez FIFA laboratorium i jest dokumentem nadrzędnym potwierdzającym zgodność oferowanego systemu sztucznej trawy z wymaganiami **FIFA QUALITY & QUALITY PRO**. Wyrok KIO 1867/18 potwierdza, powyższe, że wymaganie certyfikatu FIFA nie ma uzasadnienia dla jakości oferowanej trawy.

W związku z powyższym wnosimy o usunięcie zapisu wymagalności certyfikatu **FIFA QUALITY** lub **FIFA QUALITY PRO** (równoważnie do **FIFA 1 STAR** i **FIFA 2 STAR**) dla oferowanej sztucznej trawy.

Zamawiający winien dołożyć wszelkich starań aby określić wymagania w sposób nie budzący jakichkolwiek podejrzeń i niezgodności z wytycznymi i standardami obowiązującymi w branży. Zezwolenie na proponowane zmiany przyczyni się do większej konkurencyjności co tylko wpłynie na uzyskanie lepszej ceny oferenta.

#### **Odpowiedź 9:**

Tak jak w pytaniu nr 6.

Ponadto Zamawiający informuje, że n/w dokumenty potwierdzające spełnienie wymaganych parametrów oferowanej nawierzchni ze sztucznej trawy należy złożyć wraz z ofertą przetargową.

- 1). Końcowy raport z badan przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium (np. labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd), dotyczący oferowanej nawierzchni i wypełnienie, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu Quality Pro i Quality oraz potwierdzający

minimalne parametry oferowanej trawy syntetycznej określone przez Zamawiającego (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)).

- 2). Badanie na zgodność z normą EN 15330-1:2013 dla trawy i wypełnienia.
- 3). Karta techniczna oferowanej nawierzchni, poświadczona przez jej producenta, potwierdzająca wymagane przez Zamawiającego minimalne parametry dla nawierzchni w zakresie, który nie został objęty raportem z badań.
- 4). Atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia.
- 5). Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na te nawierzchnie.
- 6). Raport z badan testu Lisport na min. 200.000 cykli dla włókna oferowanej trawy syntetycznej przeprowadzony przez niezależne i akredytowane przez FIFA laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływania” potwierdzający, że nawierzchnia po min. 200.000 cykli nie wykazuje poważnych uszkodzeń. Zamawiający dopuszcza przedłożenie badania wykonanego przy użyciu maszyny Lisport XL na min. 60.000 cykli jako dokument równoważny.
- 7). Certyfikat Quality Pro dla nawierzchni lub Raport badań laboratoryjnych Labosport rekomendowanych przez FIFA.

Zamawiający informuje że zmienia termin składania i otwarcia ofert:

W związku ze zmianą terminu składania i otwarcia ofert Zamawiający wprowadza nowe zapisy:

**W ogłoszeniu punkt IV.6.2) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu: otrzymuje nowe brzmienie: Data: 2019-06-26, godzina: 11:00**

W specyfikacji istotnych warunków zamówienia Rozdział XI pkt. 1 i pkt. 2 otrzymują nowe brzmienie:

1. Oferty należy składać do dnia **26 czerwca 2019r. do godz. 11<sup>00</sup>** w Urzędzie Gminy i Miasta w Dobczycach, 32-410 Dobczyce, Rynek 26, Sekretariat Urzędu, pokój nr 102.
2. Otwarcie złożonych ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w Urzędzie Gminy i Miasta Dobczyce, Rynek 26, Sala posiedzeń - parter w dniu **26 czerwca 2019r. o godz. 11<sup>15</sup>**.

W specyfikacji istotnych warunków zamówienia Rozdział X pkt 16 otrzymuje nowe brzmienie.

Opakowanie lub koperta winny być opisane w następujący sposób:

Nazwa i adres Zamawiającego:  
**Gmina Dobczyce, Rynek 26, 32-410 Dobczyce**

Nazwą i adres Wykonawcy:  
.....

OFERTA na  
**Wymiana nawierzchni ze sztucznej trawy na boisku Orlik w Dobczycach.**  
**NIE OTWIERAĆ PRZED 26.06.2019 GODZINĄ 11<sup>15</sup>**

Zastępca Burmistrza  
*Edyta Podmokły*  
Edyta Podmokły